

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

## SKU: KSS2400

### Bone saw - with 2400mm saw band



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Bone Saw with 2400mm Saw Band - KSS2400

### 1. General Information

Thank you for choosing the KSS2400 Bone Saw with 2400mm Saw Band. This high-performance device is designed for efficient and precise cutting of bones in various settings, including but not limited to butcheries and culinary establishments.

### 2. Safety Information

- **General Safety:** Before using the bone saw, read and understand all safety guidelines included in this manual to ensure safe operation.
- **Personal Protective Equipment:** Always wear appropriate PPE such as gloves, goggles, and protective footwear while operating the saw.
- **Operational Environment:** Use the bone saw in a clean and dry environment. Ensure the area is free from hazardous materials and sufficiently illuminated.
- **Machine Inspection:** Check the saw for any visible damages or wear before starting. Do not operate if any parts are damaged.
- **Electrical Safety:** Ensure the device is correctly plugged into a compatible power outlet. Do not use an extension cord. Unplug before maintenance.
- **Safe Operation:** Keep hands clear of the cutting area when the saw is in operation. Use the provided pusher or clamp to guide materials safely through the blade.
- **Emergency Procedures:** In case of emergencies, immediately disconnect the machine from the power supply and seek help.

### 3. Product Overview and Specifications

- Model: KSS2400
- Saw Band Length: 2400mm
- Power Supply: 230V / 50Hz
- Power: 1.5 kW
- Blade Speed: Adjustable
- Dimensions: 800 mm x 600 mm x 1200 mm (L x W x H)
- Weight: 80 kg
- Material: Stainless steel construction for durability and ease of cleaning
- Applications: Suitable for cutting meat, poultry, and bones

### 4. Setup and Installation

1. **Unpacking:** Carefully remove the bone saw from its packaging. Inspect for any damages or missing parts.
2. **Location:** Place the saw on a flat, stable surface capable of supporting its weight.
3. **Power Connection:** Connect the saw to a suitable power supply. Ensure the power outlet matches the required voltage.
4. **Blade Installation:**
  - Open the blade guard.
  - Install the saw band by threading it through the guides following the direction indicated on the machine.
  - Align the blade correctly and secure it in place.
5. **Testing:** Before use, ensure all parts are secured, and conduct a test run without any load.

### 5. Operation

1. Turn on the machine using the power switch.
2. Adjust the blade speed using the control panel according to the material being cut.
3. Using a pusher or clamp, guide the material towards the blade steadily.
4. Always monitor the cutting process for safety.

### 6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, clean the saw with a damp cloth and mild detergent. Avoid excessive water.
- **Blade Maintenance:** Regularly inspect and sharpen the saw band as needed. Replace if worn or damaged.
- **General Inspection:** Check all screws, bolts, and components regularly for tightness and wear.

### 7. Troubleshooting

- **Issue:** Saw will not turn on.
  - **Solution:** Check power connection and ensure the outlet is functioning.
- **Issue:** Blade not cutting properly.
  - **Solution:** Inspect the blade for damage or dullness. Clean build-up residue.
- **Issue:** Unusual noise during operation.
  - **Solution:** Stop the saw immediately and check for any loose parts or foreign objects in the mechanism.

### 8. Disposal

Dispose of the bone saw in accordance with local regulations regarding electrical and mechanical waste. Please contact local waste management authorities for guidelines.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing KSS2400 Bone Saw. For any further inquiries or support, feel free to reach out to us.

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für KSS2400 Knochensäge

### 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Dank, dass Sie sich für die KSS2400 Knochensäge entschieden haben. Dieses hochwertige Gerät wurde für den professionellen Einsatz in der Fleischverarbeitung entwickelt und bietet eine effiziente und präzise Schnittleistung. Bitte lesen Sie dieses Manual sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher und effektiv verwendet wird.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung, bevor Sie die Knochensäge verwenden.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe und Schutzbrille.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Fremdkörper im Schnittbereich befinden, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie die Hände und Kleidung von der beweglichen Klinge fern.
- Verwenden Sie die Knochensäge nur in gut belüfteten Bereichen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reinigungen durchführen.
- Bei technischen Problemen wenden Sie sich an den Kundendienst.

### 3. Produktübersicht und techn. Daten

- Modell: KSS2400
- Sägebandlänge: 2400 mm
- Leistung: 1,5 kW
- Spannung: 230 V
- Frequenz: 50 Hz
- Gewicht: 80 kg
- Abmessungen: (B x H x T) 800 x 1400 x 600 mm
- Materialien: Edelstahl

### 4. Aufbau und Installation

1. Unpacken Sie die Knochensäge und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Arbeitsfläche in einem gut belüfteten Raum.
3. Schließen Sie die Knochensäge an eine geeignete Stromquelle an, die den angegebenen technischen Daten entspricht.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Befestigungen fest angezogen sind.
5. Installieren Sie das Sägeband gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch des Sägebands.

### 5. Betrieb

- Schalten Sie die Knochensäge mit dem Hauptschalter ein.
- Warten Sie, bis die Klinge die volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie das Material anbauen.
- Führen Sie das Material langsam und gleichmäßig in die Klinge ein, um einen sauberen Schnitt zu gewährleisten.
- Drücken Sie nie zu fest auf, um ein Überhitzen der Klinge zu vermeiden.

### 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie die Knochensäge aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die Klinge und den Arbeitsbereich mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Sägeband auf Abnutzung und ersetzen Sie es bei Bedarf.
- Führen Sie mindestens einmal jährlich eine umfassende Wartung des Geräts durch.

### 7. Fehlersuche

- Knochensäge lässt sich nicht einschalten: Überprüfen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter eingeschaltet ist.
- Sägeband reißt: Überprüfen Sie die Spannung des Sägebands und die richtige Installation.
- Ungewöhnliche Geräusche: Überprüfen Sie, ob Teile locker sind oder ob es Materialverstopfungen gibt.

### 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott. Stellen Sie sicher, dass alle Teile umweltgerecht recycelt oder entsorgt werden.

### 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an:  
E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Product Manual for Bone Saw KSS2400

### 1. Algemene Informatie

De KSS2400 Bone Saw is ontworpen voor professioneel gebruik en biedt efficiënte en precieze snijmogelijkheden voor vleesverwerking. Dit apparaat is vervaardigd met hoogwaardige materialen om veiligheid en duurzaamheid te waarborgen.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Lees alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Zorg ervoor dat de machine volledig is uitgeschakeld en losgekoppeld van het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en een schort, tijdens het gebruik.
- Houd handen en lichaamsdelen op veilige afstand van het zaagblad tijdens het gebruik.
- Laat het toestel nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat het toestel op een stabiele, vlakke ondergrond staat om kantelen te voorkomen.
- Het gebruik van het apparaat door kinderen of onbevoegden is ten strengste verboden.
- Controleer regelmatig op slijtage van onderdelen en vervang deze indien nodig.

### 3. Productoverzicht en specificaties

- Productnaam: Bone Saw KSS2400
- Zaagblad Lengte: 2400 mm
- Motorvermogen: 1.5 kW
- Aanvoer: Elektrisch
- Afmetingen: 1100 mm (L) x 600 mm (B) x 1200 mm (H)
- Gewicht: 90 kg
- Spanning: 230 V / 50 Hz

### 4. Instelling en Installatie

- Zoek een vlakke en solide ondergrond om de KSS2400 te plaatsen.
- Zorg ervoor dat de ruimte rond de zaag goed verlicht is en vrij van obstakels.
- Plaats de zaag op een goed geventileerde plaats om oververhitting te voorkomen.
- Sluit het apparaat aan op een goed geaard stopcontact met de vereiste spanning.
- Controleer voor eerste gebruik of het zaagblad correct is geïnstalleerd en goed is gespannen.
- Volg de montage-instructies in de bijgeleverde handleiding voor het juist bevestigen van onderdelen.

### 5. Bediening

- Zet de uitvoering aan met de aan/uit-schakelaar.
- Stel de snijsnelheid in volgens het type vlees dat u snijdt.
- Voer het vlees langzaam en gelijkmatig naar het zaagblad om een constante snede te garanderen.
- Gebruik altijd de bijgeleverde voedingshulp om te voorkomen dat uw handen in de buurt van het zaagblad komen.

### 6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de machine na elk gebruik met een vochtige doek en geschikt schoonmaakmiddel.
- Controleer regelmatig op vuil en vetophoping rond de motor en bewegende delen.
- Gebruik een borstel om moeilijk bereikbare plekken schoon te maken.
- Controleer het zaagblad wekelijks op slijtage en vervang indien noodzakelijk.
- Bewaar het apparaat in een droge omgeving om roestvorming te voorkomen.

### 7. Probleemoplossing

- Probleem: De zaag draait niet.  
Oplossing: Controleer of het apparaat is aangesloten en de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld.
- Probleem: Ongelijke snedes.  
Oplossing: Controleer de spanning van het zaagblad en pas deze aan indien nodig.
- Probleem: Overmatige trilling.  
Oplossing: Controleer of de zaag stevig is geplaatst en alle componenten goed vastzitten.

### 8. Afvoer

- Lever het apparaat in bij een erkend recyclingcentrum of een afvalverwerkingsbedrijf.
- Gooi geen elektrische en elektronische apparatuur met huishoudelijk afval weg.
- Volg lokale richtlijnen voor beschikbaarheid van recyclingfaciliteiten.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mailadres: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoonnummer: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Sierra de Huesos KSS2400

## 1. Información General

La Sierra de Huesos KSS2400 es una herramienta eléctrica diseñada para el corte eficiente de huesos y carne de grandes dimensiones. Esta sierra es ideal para carnicerías, restaurantes y otros establecimientos de procesamiento de alimentos. Con un diseño robusto y capacidades avanzadas, permite un corte preciso y seguro.

## 2. Información de Seguridad

- Uso Apropriado: Utilizar solo para cortar huesos y carne. No utilizar para otros materiales.
- Protección Personal: Llevar guantes de protección, gafas y calzado adecuado.
- Supervisión: Nunca operar la sierra sin supervisión si hay niños presentes.
- Mantenimiento: Desconectar la máquina antes de realizar mantenimiento o limpieza.
- Almacenamiento: Mantener la sierra en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Corte Sin Peligro: Siempre mantener las manos alejadas de la hoja durante el funcionamiento.
- Fugas Eléctricas: Verificar que el cable de alimentación esté en buenas condiciones y no presente daños.
- Emergencias: Conocer la ubicación del interruptor de apagado y cómo usarlo de manera efectiva.

## 3. Visión General y Especificaciones

- Modelo: KSS2400
- Longitud de Cinta de Sierra: 2400 mm
- Potencia: 750 W
- Frecuencia: 50 Hz
- Dimensiones (L x W x H): 420 x 310 x 540 mm
- Peso: 28 kg
- Material de Construcción: Acero inoxidable
- Voltaje: 220-240 V

## 4. Configuración e Instalación

1. Desembalar la sierra y retirar todos los materiales de embalaje.
2. Colocar la sierra sobre una superficie plana y estable.
3. Asegurarse de que la máquina esté desconectada antes de proceder.
4. Instalar la cinta de sierra siguiendo las instrucciones en el manual del fabricante para asegurar la correcta alineación.
5. Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
6. Verificar que todas las piezas estén firmes y seguras antes de encender la sierra.

## 5. Operación

1. Conecte la sierra al suministro eléctrico.
2. Asegúrese de que la cinta de sierra esté instalada correctamente y afilada.
3. Encienda la máquina utilizando el interruptor de encendido.
4. Coloque el material a cortar en la plataforma de corte y asegúrelo si es necesario.
5. Utilice la abrazadera para mantener el material estable mientras corta.
6. Apague la máquina inmediatamente después de haber terminado.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

1. Desconecte la máquina antes de limpiarla.
2. Limpie la superficie y la cinta con un paño húmedo.
3. Retire residuos de alimentos o huesos.
4. Revise la cinta de sierra periódicamente y reemplace si está desgastada.
5. Mantenga todas las partes mecánicas lubricadas según las recomendaciones del fabricante.

## 7. Solución de Problemas

- La sierra no enciende: Verifique la conexión eléctrica y el interruptor de encendido.
- Corte irregular: Asegúrese de que la cinta de sierra esté correctamente alineada y afilada.
- Ruidos extraños: Desconecte la máquina y revise los componentes para detectar cualquier daño o desgaste.

## 8. Eliminación

No dispo de este producto como basura doméstica. Llevar a un centro de reciclaje autorizado. Asegurarse de que el producto sea despojado de cualquier componente eléctrico y de acuerdo con las normativas locales.

## 9. Contacto

Para más información o asistencia técnica, contáctenos:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Teléfono: 0800 7000 220

Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du produit : Scie à os avec bande de scie de 2400 mm - KSS2400

## 1. Informations générales

La scie à os KSS2400 est conçue pour une utilisation professionnelle dans les boucheries, les traiteurs et autres établissements alimentaires. Ce produit est fabriqué avec des matériaux de haute qualité pour assurer la durabilité et la performance.

## 2. Informations de sécurité

- Utilisation appropriée : Ne pas utiliser la scie à os KSS2400 à des fins autres que celles prévues.
- Protection personnelle : Portez toujours des équipements de protection individuelle tels que gants, lunettes de sécurité et chaussures de sécurité lors de l'utilisation.
- Zone de travail : Assurez-vous que la zone de travail est propre, bien éclairée et exempte d'obstacles.
- Surveillance : Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.
- Enfants et animaux : Gardez les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
- Interruption d'alimentation : Débranchez toujours la machine avant toute intervention technique ou nettoyage.
- Manuel : Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser la scie.

## 3. Aperçu du produit et spécifications

- Modèle : KSS2400
- Longueur de la bande de scie : 2400 mm
- Puissance : 1,5 kW
- Vitesse de la bande : 24 m/s
- Dimensions : 600 x 800 x 1700 mm
- Poids : 90 kg
- Matériel : Acier inoxydable, plastique de haute qualité

## 4. Installation et configuration

1. Déballage : Retirez soigneusement la scie de son emballage.
2. Emplacement : Placez la scie sur une surface plane et stable.
3. Connexion électrique : Branchez la machine sur une prise appropriée (230V, 50Hz).
4. Sécurisation : Assurez-vous que tous les composants sont bien fixés et que la machine est stable.
5. Vérification : Inspectez visuellement la scie pour toute pièce endommagée avant de la mettre en marche.

## 5. Fonctionnement

- Mise en marche : Appuyez sur le bouton ON/OFF pour démarrer la machine.
- Réglage de la hauteur : Utilisez la manette pour ajuster la hauteur de la lame en fonction des besoins.
- Sécurité : Pendant l'utilisation, ne jamais atteindre vers la lame.
- Arrêt : Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton OFF.

## 6. Nettoyage et entretien

- Nettoyage quotidien : Après chaque journée d'utilisation, nettoyez la scie avec un chiffon humide et un agent antibactérien.
- Maintenance préventive : Vérifiez régulièrement l'état de la bande de scie et remplacez-la si nécessaire.
- Contrôle des pièces : Inspectez les fixations et les composants pour détecter toute usure ou dommages.

## 7. Dépannage

- La scie ne démarre pas : Vérifiez la connexion électrique et assurez-vous que le bouton ON est activé.
- Vibrations excessives : Vérifiez l'alignement de la bande de scie et assurez-vous qu'elle est correctement installée.
- Bande de scie usée : Remplacez la bande de scie si elle est endommagée ou émoussée.

## 8. Élimination

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Rappelez-le à un centre de recyclage approprié pour qu'il soit traité dans le respect de l'environnement.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne



# IT ITALIANO

## MANUALE DEL PRODOTTO: SEGA PER OSSA KSS2400

### 1. Informazioni Generali

La Sega per Ossa KSS2400 è progettata per un uso professionale nel settore della macellazione e della lavorazione della carne. Questo strumento è dotato di una lama lunga 2400 mm, ideale per tagliare ossa e carne con precisione ed efficienza.

### 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Uso Appropriato: Utilizzare solo per il taglio di ossa e carne. Non utilizzare per altri scopi.
- Protezione Personale: Indossare sempre guanti di protezione e occhiali di sicurezza durante l'uso.
- Manutenzione: Controllare regolarmente la lama e altre parti mobili per segni di usura o danni. Sostituire componenti difettosi immediatamente.
- Deve essere usata da personale addestrato: Limitare l'uso del prodotto a persone formate e competenti nell'uso della sega per ossa.
- Staccare la fonte di alimentazione: Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la sega dalla rete elettrica.
- Stoccaggio: Conservare in un luogo asciutto e sicuro, lontano da accessi non autorizzati.

### 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Modello: KSS2400
- Lunghezza della lama: 2400 mm
- Potenza: 2,2 kW
- Frequenza: 50 Hz
- Tensione: 230V
- Dimensioni: 950 x 600 x 1550 mm
- Peso: 150 kg

### 4. Installazione e Montaggio

1. Posizionamento: Posizionare la sega su una superficie piana e stabile, assicurandosi che ci sia sufficiente spazio per operare e manovrare.
2. Collegamento Elettrico: Assicurarsi che il voltaggio elettrico corrisponda a quello della sega. Collegare la sega a una presa di corrente adeguata.
3. Controllo della Lama: Verificare che la lama sia montata correttamente e sia tesa. Seguire le istruzioni del produttore per la regolazione della tensione della lama.
4. Test di Sicurezza: Controllare che i dispositivi di sicurezza siano in posizione e funzionanti.

### 5. Funzionamento

- Accendere la sega utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- Attendere che la lama raggiunga la velocità operativa prima di iniziare a tagliare.
- Utilizzare movimenti lenti e controllati durante il taglio. Non forzare il materiale attraverso la lama.

### 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, pulire la sega con un panno umido per rimuovere residui di carne e ossa.
- Non utilizzare detergenti abrasivi.
- Lubrificare le parti mobili secondo la frequenza raccomandata dal produttore.
- Controllare e sostituire la lama se necessario.

### 7. Risoluzione dei Problemi

- La sega non si accende: controllare la connessione elettrica e l'interruttore di alimentazione.
- Rumore insolito durante il funzionamento: interrompere l'uso e controllare la lama e le parti mobili per eventuali danni.
- Tagli irregolari: verifica la tensione della lama e assicurati che sia affilata.

### 8. Smaltimento

Smaltire il prodotto secondo le normative locali relative ai rifiuti elettrici. Non gettare il prodotto tra i normali rifiuti domestici.

### 9. Contatti

Per assistenza e supporto, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania